

10.00

FRANCISCO GAVIDIA

CUENTO DE MARINOS

•

EPISODIO DE “SOTEER”
O “TIERRA DE PRESEAS”

•

SAN SALVADOR,

1947

•

Imprenta Nacional
El Salvador, C. A.

Copió esta obra, confrontó y corrigió
las pruebas, Juanita Soriano.

PERSONAJES:

Armador.

Doña Mencia.

García de Palacio.

Marinos.

La Tangura.

El Epílogo.

CUENTO DE MARINOS

ESCENA I

PALACIO

Negras rocas de Acajutla,
Y tú, castillo y torreón,
Hecho para vivir siglos....
Oh! casa del Armador!.....

Oh balcones con macetas
sobre blanco paredón
Que sustenta los dos arcos
De almenado mirador!

Cuántas veces los navíos
Ví llegar, y en derredor,
La mar del Sur y los vuelos
De las garzas y el Alción!
Cuántas veces hablé a Mencia,
Bajo tu enramada en flor!

El buen viejo Alvar Melara,
El afamado Armador,
De la gloria de su padre
Goza el provecho y blasón.....

Pero al presente poco hace....
Porque ya el tiempo pasó
En que, Pedro de Alvarado
Que ha días goza de Dios,

Armó la soberbia flota
Para hacer la expedición
Contra Pizarro y Almagro
O en que la rada se vió

Tachonada por las velas,
De nueva flota y mayor,
Cuando el grande Adelantado
A conquistar se lanzó

Las islas de Especiería
Con indomable tesón.....

La primera vez su padre....

(Aparece Alvar en el Mirador, Palacio le observa)

ESCENA II

Palacio; Alvar, que no le ve.

PALACIO: Pero he aquí a mi Armador
apoyado ante una almena
A la grupa del cañón
De señales se extasia
Viendo el afán y el fervor
Con que en los diques trabajan
Con desusado tesón,

(Se oye lejano el ruido de martillos en un astillero)

Herreros y carpinteros
Con gran estruendo

(Alvar le ve).

ALVAR: Señor
Don Diego!

PALACIO: Mi buen Alvar!

ALVAR: Subís vos o bajo yo

PALACIO: Yo subo. *(Alvar, Palacio, en el Mirador)*

Dadme los brazos
Qué hay de mis barcos?

ALVAR: Por hoy

Se acaban los bergantines
Con que vos, Señor Oídor
Palacio, lleváis a cabo
La conquista que dejó
En planes, el valeroso
Alvarado, que de Dios
Goce.

PALACIO: El honroso recuerdo,
Mi buen Alvar, con que vos
Enaltecéis a Alvarado,
Me hace pensar que no soy

Despreciable a vuestros ojos,
Como en la necia opinión
De los menguados que tildan
Mi azarosa expedición

De insensata. Pero, y Mencia?

ALVAR: Hace un momento
bajó a la playa.

PALACIO: Perdonadme

ALVAR: Qué hacéis?

PALACIO: En su busca voy.
(Don Diego desciende)

(Aparte): Por qué se ha quedado Alvar
Sombrio en el Mirador ?
(Se pierde a lo lejos en la playa)

ESCENA III

ALVAR

Lo que juzgo de tal viaje?
(Cuán duro es su corazón!)

Que Mencia esperó cinco años
Con promesas del Oídor
De ser su esposo, a que él coja
Los frutos de su ambición;
A que pasée su altivo
Rango de Visitador;
A que retorne de andarse
Del uno al otro rincón
Del reino, viendo tal cráter
De un volcán que se apagó,
Las llamas y los barrancos
De un volcán en erupción;
Los ríos que el crudo invierno
Con torrentes acreció;
Las ruinas que las malarías
Hacen hoy su habitación
Y con nueva fantasía,
Palacio, y con nuevo ardor,
Pide el plazo temeroso
Del fin de su expedición
A Especiería, que quiere,
Según trato que asentó
Con el rey,—volver a Mencia
Siendo ya Gobernador . . .

Ser García de Palacio,
Y Oídor en su opinión,
Es poco ofrecer a Mencia
La hija de un armador!

(Pausa).

Cada golpe de martillo,
(Y el último se dará hoy)
Resuena lúgubrementemente
De Mencia en el corazón...
Pobre hija mía!, que espera,
En los labios la oración,
Que Dios eche en brazos, tanta
Ambición, de tanto amor!

ESCENA IV

PALACIO: MENCIA

*(Llegan de la playa hablando acaloradamente
pero con mesura)*

PALACIO: Doña Mencia...! Doña Mencia!

MENCIA: Hablad en calma, Palacio!...

PALACIO: Cinco años de amor os dicen
Todo el amor con que os amo.
Me esperaréis todavía?

MENCIA: ¿No lo sabe el de Palacio?
Cuando él pasó de visita
Tenía yo los quince años;
Le oí tocar la guitarra
Con sus modos cortesanos
Y le pedí muchas copias
De sus coplas y sus cantos,
Que harto sé que él los hacía
Frente a frente a mi retrato...
Si él me amó por tanto tiempo,
Yo he esperado otro tanto!
De tres Alcaldes Mayores,
Dos me ofrecieron su mano,
Que eran los ambos solteros,
Solteros eran los ambos...

(Pensativa)

Si esperando tanto tiempo,
Las rosas que él ha cantado
No se ajaron en mi rostro,
Ni estos mis ojos llorando;
Si ha triunfado de silicios,
Aquel talle, Licenciado,
Que a las palmas del desierto
Vuestros versos compararon;
Si mezclé en mis oraciones,
Amores que son pecado
Y so color de piedad
He llorado suspirando;
En cambio, y esto, al Amor
Duele cuanto fuera en vano
Querer decir,—una hebra
Que es plata que están dorando,
Hebra de plata que ausencias
Me hicieron,—no mis veinte años,
Me dice que Amor espera
Tiempos que le son contados,
Y que en el mar de la vida,
Si hoy no se unen nuestros barcos,
Ya no podrán avistarse
Ni allá arriba ni aquí abajo...
Conquistar Especiería!
Cosa es del Rey y no hablo!...
Mas cómo sabré si vive?
Si en el mar ha naufragado?...
Las islas de Especiería!
Cuántas vidas que costaron!
Baste decir que en el viaje
Pereció el Adelantado!...

(Silencio)

PALACIO:

Si mi espíritu pudiera
Ya sin el cuerpo y sólo alma,
Con mi galera ya muerta
También, como yo fantasma,
Llenarla con los tesoros
Que en esos mares me aguardan,
Y traerla en una noche
De luna, en las horas altas,
Cargada de ánforas de oro,
Velos tejidos de hadas,
Sartales de piedras ricas
Que poner a vuestras plantas,

Vendría! . . . Que os halle entonces,
Doña Mencia, en esta playa . . .!

(Doña Mencia se ensombrece)

Como yo he viajado tanto! . . .
Perdonad! Si esto os espanta . . .
Que es un cuento de marinos,
Cuento del galeón fantasma . . .
Cuéntase, digo, en los viajes,
Y no sé si es sólo cuento,
Que de tantos navegantes
Como del mar no volvieron,
Hubo algunos que en las noches
De borrasca, cuando el cierzo
Amontona la neblina,
Columna entre mar y cielo;
O bien en noche de luna
Y niebla,—se aparecieron
En la rada en que esperaban
Su vuelta amigos y deudos,
Esposas o prometidas
Madre amante e hijos buenos . . .

Hubo uno que temerario,
Bajo la racha y el trueno,
El Cabo de las Tormentas
Juró, a pesar de los Cielos,
Doblar mil veces y mil,—
Por lo que irritados Ellos
Lo condenaron a errar
Por el mar, siglos sin término,
Hasta hallar un corazón
De mujer, constante y bueno,
Que le esperara siete años
Después de dejar el puerto.

(Irónico)

Por cierto, no se ha sabido
Si se aplacaron los cielos
Porque el marinero errante
Hallase el corazón bueno.

MENCIA:

Callad, Don Diego García,
Que hija soy de marineros,
Que la esposa del marino
Vence en constancias al tiempo.
En la historia de Penélope
La cantó el poeta Homero.

PALACIO: Si yo soy el ambicioso,
Mencia, a quien castigue el Cielo,
Condenado a errar el mar,
O entre sus abismos muerto,
Yo os juro que he de volver
A vuestros pies, a poderlo,
Sea por deuda de Amor,
Sea por aplacar los Cielos.

VOCES (Dentro) Hurra!, Hurra!, Hurra!, Hurra!

ESCENA V

(Dichos; Alvar; un marinero)

PALACIO: {
MENCIA: } Qué pasa en el Astillero?

(Llega Alvar)

PALACIO: Pero he aquí a Alvar que baja.
MENCIA: Y aquí llega un marinero.

(Llega un marinero)

EL MARINO: Señor, el último clavo
(A Alvar) De los dos barcos se ha puesto.

(Mencia cayendo)

MENCIA: Ah!

PALACIO: Mencia!

ALVAR: (Recibiéndola): Ven a mis brazos.
Ha caído sin aliento!

(La tela baja para subir al instante. Es de noche)

ESCENA VI

ALVAR EN LA PLAYA

Es de perder la paciencial
 En todos los puertos se habla
 Cosas de marinería,
 De naufragios, de borrascas;
 Pero estos días las gentes
 Algo dicen que me pasma....
 —Que García de Palacio
 O su galeón y sus almas
 (Que del galeón cual de gente
 En tales decires se habla)
 Se aparecen entre nieblas
 Y anclan de noche en la rada,
 Y que se oyen del Oidor
 La canción y la guitarra...
 Vana aprensión!... Fuese vivo
 Palacio y es cosa llana
 Que en mis brazos estuviera...
 Tengo por averiguada
 Cosa que el Oidor es muerto.

(Medita)

Crear en los buques fantasmas
 Locura es ya desde luego,
 Y puede también tomarla
 Mi pobre hija, que aventura
 Su juicio, al ir a la playa
 De noche, a ver si divisa
 El tal galeón fantasma.

ESCENA VII

(Dicho; una figura blanca)

*(Aparece una figura blanca
 En la playa de las rocas).*

ALVAR: Qué veo? Esbelta figura
 Envuelta en nieblas o en gasas,
 Más que caminar, parece
 Flotar por la obscura playa,
 Que el fulgor de las estrellas
 Y de la espuma hace blanca.
 Mas Qué veo? Mencia! . . . Mencia!
 No la hará bien asustarla,
 No la turbaré

(Entrase a la casa)

ESCENA VIII

MENCIA

A lo lejos,

Brumas, nubes, nieblas, nada
 Lo de siempre!, . . . Lo de siempre!:
 Nieblas son mis esperanzas!
 Ah! tiempos de temporales
 Cuando sopla la borrasca,
 Cuando la nube en las costas
 Erige murallas altas!
 Cuando galeones dorados
 Que el Perú en hilera manda
 Barridos del austro frío
 Gimen en las rotas jarcias,
 Y las velas en girones,
 Se disparan a mar alta;
 O se estrellan en las rocas,
 O en los vórtices naufragan!
 Cuántas veces, Alma mía!
 Sobre las rocas sentada,
 Ví las nieblas, ví las nieblas,
 Que forman murallas altas,
 Torres, palacios errantes
 Que las centellas desgarran
 He visto pasar tres años,
 Asomada a mi ventana
 Y esos palacios errantes
 Tan sólo son figurados,
 Emblema de mis dolores,
 Y son cifra de mis ansias,

Porque yo un Palacio espero,
 Que vuelva por la mar alta. . .
 Qué formas toma la niebla!
 Allá lejos, velas, jarcias,
 Más no, es la nube que flota;
 Mas no, es la bruma que avanza,
 Hoy recuerdo que Palacio
 Cuando hablamos en la playa,
 Al concluirse los dos barcos
 Y yo reprimía lágrimas,
 Me dijo de cierta modo
 Que hoy halaga a mi esperanza. . .
 —Si me espíritu pudiera
 Ya sin cuerpo y sólo el alma,
 Con mi galera ya muerta,
 También como yo fantasma,
 Llenarla con los tesoros
 Que en esos mares me aguardan,
 Y traerla en una noche
 De luna, en las horas altas,
 Cargada de ánforas de oro,
 Velos tejidos de hadas,
 Sartales de piedras ricas
 Que poner a vuestras plantas,
 Vendría. . . Que os halle entonces,
 Doña Mencia; en esta playa. . . —
 Vano decir! . . . A lo lejos
 Bruma, nubes, nieblas, nada. . .
 Lo de siempre. Mas, qué miro?

(Fija la vista en el horizonte)

Una luz. . .

(Ve encenderse una luz en el fondo del mar)

Luz que se agranda,
 Se aviva. . . Blancor de vela,
 Y el rumor de una guitarra.

(Suena en el fondo del mar dulcemente una guitarra)

Sueñas, pobre Mencia? Ansiosa
 Las ondas mi vista arrastran. . .
 Pero la luz se divide. . .
 Una queda y otra baja.
 Y una barca se la trae,
 Rielando en la onda la llama.
 Se oye una dulce canción. . .

(Una barca se desprende del buque y trae la llama sobre las ondas. Ahora la música y una canción suenan en la barca).

Que está por siempre grabada
En la pobre alma de Mencia,
Y puntean la guitarra
En la barca, como un tiempo
La oyera yo a mis ventanas.
Ya atracaron a la roca
Donde hace profundo el agua;
Saltan extraños marinos,
Nunca vistos en la playa. . .

ESCENA IX

(Mencia: marinos malayos saltan y depositan objetos ante Mencia)

Qué colores de tapices!
Tibores de ámbar y laca!
Que torzales y collares
De perlas! Negras y blancas!
Las ajorcas de corales!
Urnas y ánforas de plata!
Cálices y copas de orol
Coronas y joyas santas
Y ostensorios que amontonan
En sus calas los piratas!
Al reflejo de esa antorcha
Tanto oro parece llamas. . .
(Desciende Palacio de la barca)

Pero he aquí al de Palacio! . . .
Cómo venís! La faz pálida,
Tan pálida que en la noche,
Que espuma y antorcha aclaran,
Se ve más blanca que espuma,
Con ser la espuma tan blanca!

ESCENA X

Dichos; Palacio.

PALACIO: Doña Mencial, Doña Mencial
MENCIA: Como está la noche oscura. . .
 Palacio, estáis muerto o vivo?
 Al punto rasga la luna
 Un nubarrón. . .

(Baja un rayo de luna)

Se oye en la nave. . . Mas qué escucho?

(Rudo alarido se deja oír en la nave anclada en el fondo del mar)

Voz. . . Es alarido, es llanto? Una ruda

ESCENA XI

Dichos; en la nave la Tangura.

LA VOZ DE
LA TANGURA: Uol Uol, Ua! Ua!
MENCIA: Qué es, decidme. . .
LA TANGURA: Uol Ua!
 Uol Ua!
PALACIO: La Tangura!
MENCIA: La Tangura?
PALACIO: Es una diosa.
MENCIA: Diosa viva?
PALACIO: Como es una
 Reina, que se adora en vial
 Que un rey es dios en Molucas.

(Aparte)

Sin duda ha visto en la playa
De Mencia la alba figura
Y con celos insensatos
Sus torvos dioses conjura.

MENCIA: Pero estáis muertos o vivos?

PALACIO: Me es prohibido alzar la duda;
Si vivo, porque le debo
Al rey, por una escritura,
Conquistarle aquellas tierras
Que sólo la fuerte ayuda
De amigos, podría darme,
Que debo ya a la fortuna
Y a mi espada; y en los brazos
De una esposa que en las brumas
De este silencio se me abren,
Fuera mi espada perjura. . .
Si muerto, porque el horror
Turbara vuestra alma pura,
Oscureciera el cristal,
A través del cual, alumbra
Vuestro espíritu, llenando
Tantas almas de ventura. . .
Así, guardad los tesoros
Que os ofrecí en las angustias
Del partir—que a vuestras plantas
Pondría a toda fortuna.

MENCIA: Ese tesoro, don Diego,
Daría a la Virgen Pura,
A los pobres, al Beaterío. . .
Pero de manera alguna
Tocaría oro que puede
Venir, decís, de la tumba.
Pero. . . Por qué no os llegáis?
La mano que os tiendo es pura . . .
Con ella os ofrecí un tiempo
Esposa sumisa y púdica. . .

PALACIO: —Mencia, no puedo llegarme
A daros la mano, y si una
Fuerza me impele hacia vos,
Mi planta vacila, en lucha
Con la fuerza que me arrastra
Al mar.

Siento a la vez juntas,
La mano de Amor, asirme,
Y del Destino; que empuja,
Uno mi ser a tus plantas;
Otro, a las olas me impulsa.
Adiós. . . .

*(Da unos pasos hacia el mar. Luego vuelve
el rostro)*

Adiós. . . .

MENCIA:

—Ah Palacio!

Tened piedad de mi angustia!
Que no he de saber si vive;
Si está muerto; si me burla;
Si me adora, si me engaña,
Si me entrega a la locura,
Quien esperé como esposo,
Y cualquiera la fortuna
Que fuese, por tanto tiempo,
Sin vacilación, sin lucha,
Año a año, día a día,
Hablando de él con ternura,
Conmigo misma, a mi padre,
Al Vésper que amor augura,
Al sol que va al Occidente
Donde él se fué la vez última,
Al mar que debía traerle,
En sus olas, con sus brumas;
A la luna. . . Cómo veíamos
A un tiempo, él y yo, la luna.

(Se oye la voz en la nave)

Mas, qué voz se alza turbando
El ambiente de ternura
Con que el acento de mi alma
Llenó el aire, el mar, la duna?
Qué alarido o llanto viene
De la nave!

LA TANGURA: Uo! Ua!

PALACIO: La Tangura!

MENCIA: Piedad, Palacio! Ah! Palacio,
Tened piedad de mi angustia!
Esa mujer de la nave
Causa el mal que nos abrumba?

PALACIO: —Es la diosa prisionera
 Que éxito a mi empresa augura:
 Pues, Oh poder del Destino,
 Que hacia las olas me impulsa!
 Mirad escrita en mi brazo,
 En mis carnes, la escritura
 Con que mi espada y mi rey
 Cumplir el destino juran . . .
 Vamos! Mencia, ha sido un sueño!
 Pensad buen ángel, que en suma
 No sabéis si muerto o vivo,
 Me habláis. . . y si la Fortuna
 Me devuelva a vuestras plantas. . .
 Vamos!

(Va a partir, mas al oír ta voz de Mencia se detiene)

MENCIA: Os váis en la obscura
 Noche! . . . Palacio! Ah Palacio!
 Tened piedad de mi angustia!

(Se oye amenaza de tempestad)

PALACIO: —No oís que a la Tempestad
 Llama, en tanto, la Tangura,
 Y cual si la oyen sus dioses,
 Se cubre la mar de brumas,
 Se desata el temporal,
 Corona pérfida espuma
 Las olas . . . Adiós!

(Parte.—La barca y Palacio vuelven en medio de la agitación de las olas a la nave)

ESCENA XII

MENCIA: La racha
 Silba inclemente . . . En la duna
 Gigantes olas saltando
 Cual quimeras, una a una
 Al fondo del mar arrastran
 El oro de las Molucas . . .

(Una ola enorme seguida de otras y otras arrastran al mar los tesoros depositados a los pies de Mencia)

Pero, qué veo? La nave
 Es envuelta por la obscura
 Tempestad; las desgarradas
 Velas, la sombra que enluta
 Al mar, blanquean cual flámulas;
 En sus mástiles fulguran
 Las centellas, el abismo
 Borró su forma difusa...

(Grita)

Naufragiol, Gentel, Socorrol.

(Acude Alvar, apresuradamente, saliendo de la casa)

ESCENA FINAL

ALVAR: Hija mía! Qué locura...!
 Ya se acerca la tormental
 A casa! A casa!... La lluvia
 Empieza.....

MENCIA: (Aparte) Está muerto o está vivo?...
 Esto es razón o es locura?
 No lo sé; pero mañana
 Mañana... a pensar de nuevo,
 Viendo las formas oscuras
 Que el Horizonte bordean,
 Si son naves o son brumas....

(Empujada por Alcar, Mencia penetra a pasos lentos en la casa)

EL EPILOGO:

Es bien que el drama concluya...
 Pero qué fué de Palacio?
 Cuál su azarosa fortuna?
 Los buenos cronistas cuentan:
 Que partido a las Molucas
 De él no más volvió a saberse
 Para siempre en Acajutla.

(TELON)

**NOMINA DE LAS
OBRAS DEL MAESTRO
FRANCISCO GAVIDIA**

NOMINA DE LAS OBRAS DEL MAESTRO FRANCISCO GAVIDIA

HÉSPERO

(En cuatro cuadros y seis escenas)

Oratorio, misterio, Poema Dramático o Auto Sacramental a la moderna.
La Vuelta del Héroe.
El Sueño de Escipión por Marco Tulio Cicerón. (Traducción del Latín).

MANUSCRITOS, AUTOGRAFOS, ESTAMPAS, REFRATOS, RECORTES, ETC.

INDICE

Composiciones inéditas y duplicadas. Pensamientos y fragmentos.

1er. Tomo:

	<u>Página</u>
Carta de Andrés A. Mata	5
La Filosofía de Herder.	9
Estampa del retrato de la Biblioteca Nacional.	11
Epigrafe sobre «El Trocadero» (Con estampa).	15
Estampa sobre mi paso del Río Olintepeque. Soneto	17
Estampa sobre la reconstrucción de la ciudad Nahuatl, por Violet Le Duc, que sirvió de portada a la Revista del Ateneo Antonio Salazar y la Caricatura que ha sido publicada muchas veces.	19
Epigrafe. La Torre del Oro. (Con dos estampas).	22
Autógrafo.	25
Estampa de Quetzaltenango.	26
Ex Libris del Estudio sobre el Quijote (El de la Edición Princeps)	27
Se contesta a una alusión a Lapizlázuli	29
El Campo de la Gloriosa Batalla del «Espinal». Descripción de «La Antena»	30
La Victoria de «El Espinal»	33
Estampa en que está la Señora de Gavidia.	34
Prólogo de Poesías	35
Soneto de Fin de Curso por Augusto Castro.	36
La Diosa Flor.	40
Un Cuadro de Murillo (Duplicado).	43
Referencia de la Memoria de Instrucción Pública	44
Sobre el «Largo» de Handel. Otras Notas	46
El Pasaje «La Alondra» de Shakespeare. Traducción	48

	Página
Pensamiento	49
La Torre	50
El Jazmín (Y el Bacab del Oriente)	51
Cartas	56
El Libertador	59
Felicitaciones de Año Nuevo y otras	77
Sobre el Idioma «Salvador», del Periódico de Bauer	100
Presentación de Delia (Con grabado)	102
Cuadro de la Adivinación (Sistema de la numeración de Leibnitz)	104
Jalones de la «Historia de la Razón Humana»	105
Recuerdo de Enrique Borja	106

29 Tomo:

Índice de los extravagantes (o no incluidos en otros volúmenes)

INDICE

Canzone de «Rigoletto» (Traducción)	1
Carta del Director de la Revista «El Heraldo del Istmo»	5
Señor don Guillermo Andreve (Panamá)	6
El Chambergo	7—9
Carta de la Srita. Mercedes Henríquez, de Ilobasco	8
Robin Ader (Traducción)	10
A una Mujer (Victor Hugo) Traducción	12
Estampa del Country Club de El Salvador	13
¿	15
Estampa de un volcán	16
Estampa de pescadores en la Laguna de Ilopango	17
Romancero de Cuscatlán	18
La Perla	20
Carta de Monsieur Björkman (Lübeck)	24
Esbozo	24
Las Golondrinas	27
La Hoja en Blanco	30
Carta Comercial del Sr. Eleuterio J. González—Librería «Cristóbal Colón», Barranquilla—Colombia	31
Fotograbado de la «Quebrada de los Tercios», Suchitoto	32
Fotograbado del Dr. Carlos Bonilla (Salvadoreño)	33
Carta Comercial del Representante de la Librería Colombiana (Camacho Roldán & Tamayo) Bogotá	35
Carta del Señor don Samuel C. Dawson (8 septiembre 1905)	36
Fotograbado de Licia Quijano	41
El Delirio de Lucía (Traducción)	41
Génesis o Métodos seguidos en la traducción del Delirio de Lucía o sea el borrador	51
Participación de la Fundación de la Asociación denominada «Academia Francisco Gavidia»	53
Índice de la «Academia Francisco Gavidia»	55
Carta de Vrtel Francisko escrita en Idioma Speranto	56
Revista Artística de El Salvador	58
Carta de Sebastián de Jesús Ramos—Impresor—Venezuela	58

	Página
Artículo sobre el Triunfo del Partido Unionista.	59
A mi hija Eloisa	60
Estampa del indígeno salvadoreño	63
Estampa de la casa que ocupó la Escuela de Niñas de Mejicanos	64
Carta del Fundador de la Revista la «Ilustración Salvadoreña», señor don Carlos Qüehl.	67
Comunicación dirigida a los posibles agentes de la Revista «LOS ANDES»	68
Tarjeta de Karl W. Hiersemann (Leipzig, 16 junio 1905)	69
Carta dirigida a don Cipriano Vega—Cartagena	70
Comunicación de la Sociedad «Unión Estudiantil»	72
Correograma de don R. Mayorga Rivas—9 abril 1904	74
Comunicación de la Sociedad de Obreros «Unión» 1903	75
Comunicación dirigida a señores anotados en el margen de la referida com. invitándoles a una Reunión netamente Liberal—5 de julio de 1903	76
Higiene	79
Muerte de un poeta	84
Estampa de la Catedral de la ciudad Santa Ana	87
¿ ?	88
Carta de Justo A. Facio—San José, C. R. 30 noviembre 1894	89
Correograma de don Román Mayorga Rivas—mayo 1904	90
Estampa de la playa de Ribadesella	91
Romanza	92
Nota del Srío. Sociedad C. y L. «Felipe Sánchez Solís» de Toluca—marzo 10 de 1905	95
Carta del Profesor don Joaquín Rodezno—6 noviembre 1906.	96
A Lidia (De Horacio)—(Carmen VIII)	98
A Un Amigo (De Horacio)—Carmen IV	99
Versos de Noche Buena—para la Revista «Magazine»	100
Nota del Señor José Mejía—Liga Anti-Alcohólica	101
Pensamientos	102
¿ ?	104—y 108
Estampa de la Iglesia de Panchimalco	110

3er. Tomo:

INDICE

¡Oh la Naturaleza! (La Esfera de Demiurgos)	1
Retrato de y por Francisco Gavidia (Calco)	3
Estampa en el Campo de Marte	5
Carta del Profesor Dr. Kutscher (Munich 3 septiembre 1934)	7
Carta de Presentación de don Severo Amador (24/1/1916)	8
Carta de don F. González Guerrero (México—17/11/1916)	9
Trabajos del Pabellón Sismológico	9 bis
La Cabellera de Edith—El Hexámetro	11
Boceto: Guaras y Quetzal—(Animales sagrados de Tlapallan)	13
Olintepeque	15
Vista de la sala de Obras Clásicas de la Biblioteca Nacional	17
El Sinaí	19
Carta de don Alberto Rivas Bonilla	20
Contestación a la carta anterior	20



	Página
Romancero de Cuscatlán	21
Estampa	23
Al terminar el Curso de Oratoria (Soneto Aug. Castro)	24
Composición a F. Gavidía por León Aguilera	25
Carta del Sr. Pando y Valle (Madrid, abril de 1907)	27
Orfeo y Euridice (Enneasílabos)	29
Liebestraum (Nocturno de Franz Liszt. Poesía de F. Freiligrath) (Traducción)	30
Lara	30
El General Morazán a Próspero Calderón	31
A los Españoles	33
Versos para un Album (Traducción)	35
Vers sur un Album (Alphonse de Lamartine)	37
El día de pagos (Comedia irrepresentable)	39
Canto Final de «Tristán e Isolda» Wagner (Traducción)	40
Carta de Rodolfo D. Cambiaso (Santo Domingo—27/IV/15)	41
Romancero de Cuscatlán	45
El Final de «Aida»	47
El Prólogo (De la Opera «Los Payasos»—Música y Letra de Ruggiero Leoncavallo) (Traducción)	51
La Balada de Kurvenall (De Tristán e Isolda) Traducción	53
Sobre mi Caricatura hecha por Toño Salazar	56
Canción del Paje de «Hugonotes» Traducción	57
«Blanca» al par de Nieve Alpina. (De Hugonotes) Traducción	57
Oda Sáfica, por Hans Schmidt Traducción	59
Letra de Ricardo Palma	62
Estampas	63—4
De Marcial	65
Estampa de la entrevista de Carlos V y Francisco I en Aguas Muertas (año de 1538)	67
Composición (fragmento)	71
Estampas	72 y 73—4
Nota del Cnel. Julio A. Salinas—Director Esc. Politécnica	75
Índice del Libro	77
Estampa de la Estación del Ferrocarril—San Salvador	81

PATRIA

INDICE DEL TOMO PATRIA

1o. de la Lírica

Carta Literaria	3
El Atardecer en El Lago	5
En el Santo Siramá	6
En el Album de Adriana Arbizú por Rubén Darío	8
Patria	9
La Feria de La Paz	10
Estampa de la Fragata «Presidente Sarmiento»	12
A la Fragata «Sarmiento»	13
La Fiesta de la Raza (Inédita)	26
La Walkiria	22
El Chambergó	23

	<u>Página</u>
Prudencia de Luis Moscoso (Fundador de San Miguel de la Frontera)—El Arzobispo y los Hidalgos	24
Estampa con el retrato del Dr. Pedro Cortez y Larraz	25
Sur la morte D'un Heroe	26
Como era aquella Aguila (Sóter, canto XI)	27
Homenaje de Diario Nuevo a Francisco Gavidia	—
Ultra Lempa	27 b
Estampas del Centenario de Bolívar —30—31—y	23
En el Centenario de Bolívar	33
Estampas del Libertador —41—42—43—y	45
La Victoria de «El Espinal» (Exámetros)	56
Estampa del Aguila Real	57
El Aguila	58
Orfeo y Eurídice (Enneasílabos)	64
Las Altas Horas	65
Rembrandt	67
El Estreno de Hernani—Retrato de Victor Hugo	95
«La Primera Representación de Hernani» (Antes de la Batalla). Cuadro de Bernard que se conserva en el Museo-Paris	96
El Estreno de Hernani	98
Victor Hugo, joven, por Boulanger	100
Estampas de «Hernani»	101
El Remanso	103
Bécquer en 1867. Retrato	106
Homenaje a Bécquer por Francisco Gavidia	107
Estampa de la entrevista de don Fernando con doña Isabel en el año de 1469	131
Los tres Momentos de Colón y de Isabel La Católica	135
El General Morazán	141
El Obolo	145
La Creación de Eléuteros	147
El Arco de la Estrella	148
Fragmentos de «La Creación de Eléuteros» (Canto XII de Sóteer).	151
La Balada de Tschaikowsky	157
Estampa Final	160

FEDON O DEL ALMA DE PLATON

INDICE

Fedón o del Alma de Platón	1
Dos Cartas	34
Estudios de Filosofía del Lenguaje—Gramática de Idioma «Salvador»	38
Composición en idioma «Salvador—En un Album	56
El Quince de Septiembre	69
Los Altos Estudios	80
Notas a la Conferencia anterior	92
Nuestra Ley sobre el Antropomorfismo en sus Primeros Grados	99
Poema en Prosa	104

HISTORIA MODERNA DE EL SALVADOR

I y II TOMOS

Escribióse esta Obra por disposición y encargo del Señor Presidente de la República, don Carlos Meléndez.

INDICE

	<u>Página</u>
Introducción a la Historia Moderna de El Salvador	1
Cómo se forma El Salvador	1
La tradición y las inscripciones.	
El invento del maíz.	
La Epopeya de Cuscatlán	
Pleito por el derecho a nombrar Juez en el Marquesado de Lorenzana.	16
Las ideas de Delgado, Arce, los Cañas y demás próceres	18
La Constitución de 1812.	21
El combate contra la idea de una Monarquía Americana	22
Combate contra el Imperio	23
Autonomismo y Federación	24
Aristocracia y Democracia.	24
San Salvador, Capital Federal.	25
Significado del Obrajuelo	25
Guerra contra el esclavismo y la Conquista.	26
Nuevos esfuerzos por la Unión y las reformas liberales.	27
Los creadores de nuestra Historia	30
Capítulo I	
En 1808. Hechos que se preparan a 1811.	31
El proceso del Escorial	32
Sublevación de Aranjuez.	36
Guerra de la Independencia en España	44
La epopeya de la Independencia Española.	51
Se elige en San Salvador un Elector de Miembro de Gobierno de España e Indias	56
Emisarios Bonapartistas	58
El Segundo paso a la Autonomía.	59
El Tribunal de Fidelidad.	61
Trágico suceso de González Mollinedo	61
El Capitán General Bustamante.	62
La Voz de América en las Cortes	69
El Salvador se dispone a la lucha de los doce años.	71
Capítulo II	
El Primer Grito de Independencia	73
Addenda al Capítulo II.	110
Capítulo III	
Importancia del Primer Grito de Independencia.	151
Repercusión del 5 de Noviembre	153

	<u>Página</u>
Capítulo IV	
1812	155
La Maldición de Istepeque.	156
Muerte del Dr. Sicilia	157
Curso de los sucesos	158
Promulgóse la Constitución de 1812	159
Fiesta de la Constitución	167
Addenda del Capítulo IV	174

Capítulo V	
La igualdad social	133

TOMO II—INDICE

Introducción a los sucesos de 1814.	I
Arce y Delgado, Diputados a las Cortes	I
Expedición de Dambrini.	III
La corriente de la opinión secreta	III
El Intendente Peinado es electo Diputado a Cortes	V
Carta de Peinado.	VI
Carta del Capitán General (borrador) y carta de Peinado.	VII
La gestión de Peinado y Pezonarte	VIII
Inquietudes de la Intendencia	X
Tumulto que promueve una falsa noticia	XVIII
Conjuración de 1813 en Guatemala. Necesidad de documentar muchos asertos.	XXI
Importantes revelaciones.	XXII

Capítulo I	
Cómo se practicó la Constitución	1

Capítulo II	
Libertad de los Alcaldes	17

Capítulo III	
Primera sangre de Próceres.	22

Capítulo IV	
Los sucesos.	26

Capítulo V	
La catástrofe	34
Relación reservada de don Francisco y don Manuel Delgado	43
Addenda a la narración de 1814	49

Capítulo VI	
La gran evolución sociológica: peninsulares, criollos, indios, castas y esclavos. No hay aún extranjeros. Antecedentes de la futura democracia.	

(Este capítulo, que trata de los derechos de América, debe considerarse en conexión con el debate sobre los derechos de varias clases sociales que se halla en la addenda al capítulo IV del Tomo I. Socialmente este es el orden en que debían aparecer, considerando primero al individuo,—en este caso los derechos de la ciudadanía,—y después los derechos de las colectividades,—en este caso, las Provincias o Colonias,—futuros estados de América. Pero, cronológicamente, se trataron primero en las Cortes de los segundos.)		53
Diputados del Reino y de América en las Cortes de Cádiz		55
Discursos importantes del debate por los derechos de los americanos:		
Propone el Habeas Corpus nuestro Diputado Manuel Llano		60
Discurso del inca Yupangui a favor de los indios		61
Discurso del Diputado Mejía		68
Discurso del divino Argüelles		96
Discurso del Diputado Feliú		106
Discurso del Diputado Quintana		122
Discurso del Diputado Morales y Duárez		130
Discurso del Diputado Gómez Fernández		139
Escrito del Diputado Ros		143
Escrito del Diputado Velasco		147
Escrito elocuente de Pover		149
Indignación del Presidente de las Cortes		154
Brillante réplica del Diputado Fernández de Leiva		155
Discurso del Diputado Llano		165
Segundo discurso de Mejía		171
Discurso del Diputado Ostalaza		179
Discurso del Diputado Luján		182
Voto del inca Yupangui		185
Discurso del Diputado Mendiola		188
Triunfo de los derechos de América en las Cortes		191

Capítulo VII

El orador sublime	19
Addenda a la Parte II del Tomo I	1

POESIAS NUEVAS

La Walkiria. Soneto	10
Diana. Soneto	21
Olintepeque	29
La Mazorca	33
Bucólica	38
La Flor de Izote	41
Sobre mi caricatura hecha por Toño Salazar	46
Monólogo de Hamlet de Shakespeare (Traducción)	61
Consonantes imposibles	78
Sonetín	81
Signos del País	84
El Puente de Segovia	90
La Elegía I de Netzahualcóyotl (Traducción)	96
La Elegía II de Netzahualcóyotl (Traducción)	106
La Elegía III de Netzahualcóyotl (Traducción)	113
La Balada de Tschaiakowsky	130

	Página
Ah!..La Hermosura Funesta!	132
Presentación de Della Imery	142
Variante	146
En el Centenario del Prócer—Discurso de Gavidia.	156
Abolición de la Esclavitud. Petición del Prócer Cañas.	163
Reproducción Auténtica del Acta Autógrafo de la Independencia de Centro América.	164
Copia fiel del Acta anterior	172
Cañas y el regreso de nuestras chicas.	182
¡Papalones! ¡Papalones!	198

POEMAS Y TEATROS—LIRICA

INDICE	V
Prólogo.—Juicio de Rubén Darío—Carta de don Ricardo Palma— Poemas y Teatro—Cartas de Víctor Bjormann, D. Emilia Gold- man, de Fastenrath, Richard Ludloff y Francisco Contreras.— Juicio de César Zumeta.—Carta y Acuerdo	VII

POEMAS

Los vientos del odio	3
Balada	4
Francesca de Rimini	5
Pablo en Atenas	8
Psiquis y el Amor	10
Dermid y Oscar	14

MUSA MAYA

Kicab el Grande	17
El Pastor y el Rey	22
Xochitl o la Princesa Flor	23
Las Indias.	26
Romancero Americano	30
El Castigo del Dios Pluto.	33

MUSA TRADICIONAL

El Encomendero	35
La Promesa	id.
El Valle de las Hamacas.	id.
Las Encomiendas	36
La Estrella de la Mañana	37
Van-Dyck o Guandique.	38
El Rey ofrece el Condado	39
La Fiesta del Salvador en 15 **	40
Las Cédulas Reales.	41
Os Magna Sonatarum	43
La Loba	44
Agar	48
La Hechicera	51
Calistenes	57
Los Jardines de Hebe	59
Prólogo	id.
Primera Parte	id.

	Página
Después de algún tiempo	60
La Declaración	61
La Narración	62
Pavezas	83
Segunda Parte	85
El Spleen	86
Oloarte a una amiga	id.
El Delirio de hastío	90
Job del placer	92
Amor y Galantería	96
Confidencia	98
Otras páginas del libro de Memorias	100
La hoja en blanco	104
Nocturno	105
Los abuelos y los nietos	107
Lo que anda arriba	108
Hombres y fieras	id.
Un pueblo feliz	109
Convidado imoportuno	111
Ambigüedades de Amor	115
A una mujer	116
Conclusión	117
Guiford	id.
La Ofrenda del Bramán	118
Una historia vulgar	120
Caricias	121
La batalla de Gualcho	id.
Antes de la batalla	id.
Los Cazadores	id.
El combate y la derrota	123
La Ventana	124
Los Aeronautas	132
Los precursores de Dumont	id.
El Gnomo Baro	133
Anemos	134
El Hangar	135
La Ascensión	136
Santos Dumont	316
La Profecía	137
La Metamorfosis	138
Primer Apéndice a «Los Aeronautas», sobre la versificación	139
Segundo Apéndice a «Los Aeronautas»: Bases filosóficas, Gramática y Léxico del Idioma Internacional «Salvador»	153
Bases filológicas	153
Gramática del Idioma «Salvador»	156
Diccionario del Idioma «Salvador»	171
Apéndice a la Gramática y Diccionario del Idioma «Salvador», «Kosmos»	226
A Marconi	233
Al Anfictionado de La Haya	id.
Turis Babel	234

TEATRO

Lucía Lasso o Los Piratas	237
Acto I	id.
Acto II	269

	<u>Página</u>
Acto III	293
El Misántropo	326
Amor e Interés	347
Acto I	id.
Acto II	356
La Princesa Cavek	363
Ursino de Orbaneja	372
Acto I	id.
Acto II	385
Acto III	395
Acto IV	400
Acto V	406
Velásquez	416
Júpiter, el esclavo	420
Acto I	id.
Acto II	428
Acto III	437
Acto IV	445

LIRICA

El Libro de los Azahares	453
A una mujer	474
En la última Página de «María»	475
Romanza	476
Elegía	477
La Calle	478
El Sinaí	479
Soneto	480
El Hombre y el Mundo	id.
A Apolo	id.
En un Album	481
A una cantora	id.
En un Album	id.
En un Album	id.
Los sistemas filosóficos	482
A una Nicaragüense	id.
Para un abanico	id.
Safo	483
La Neurosis	id.
La Paz	id.
El culto del sueño	484
La balada de Mignon	id.
Ídolo	485
A Centro América	id.
Estancias	490
Sobre mis versos	494
Del vino	id.
Otra. En defensa del vino	id.
La Gallinita y la Golondrina	id.
De Barbius	id.
Leyendo la Divina Comedia	id.
Las Estatuas	496
El Aguila	498

Cuentos y Narraciones

INDICE

	<u>Página</u>
El Código Maya	3
La Tortura.	6
Sencio	11
El Encomendero.	13
La Loba	30
Agar o La Venganza de una Esclava.	36
Calisthenes	41
Prólogo para «La Cascada» y «La Bella Infanta», seguido de «La Cascada», «La Bella Infanta» y «Fragmento de «Catón», del poeta Almeida Garret (Traducción del portugués).	49
«La Cierva del Pie Blanco», del poeta Bryant (Traducción del inglés).	52
Nemi.	54
El Pastor y El Rey.	59
El Testamento de Kicab.	61
«El Poema del Ródano», del poeta francés Federico Mistral (Traducción del provenzal), seguido de Mistral y Los Felibres Copán, Sagunto de América.	62
3 de Noviembre, seguido de Nocturno y Poema en Prosa.	74
La Vuelta del Héroe (Colaboración pedida por «La Prensa», de Buenos Aires, República Argentina, y publicada en la edición de Año Nuevo de ese gran diario)	77
La Leyenda de la Virgen de La Paz.	83
Los Juramentos.	89
	—

LECTURA IDEOLÓGICA

(Texto inédito)

INDICE

Programa del Curso de Lectura Ideológica	1
Clasificación de las palabras	7
Ejercicios de vocalización	13
Elementos de la Proposición	18
Regla pragmática	22
El Segundo Elemento	23
El Tercer Elemento de la Proposición.	27
El Cuar o Elemento	31
El Quinto Elemento	33
El Sexto Elemento	35
El Séptimo Elemento.	36
Formación del Esquema de la Proposición	39
Escala de vocalización.	46
Relaciones de los elementos de la proposición entre sí	57
Reglas emíricas para el análisis de la proposición.	71
Escolta de los Elementos a la Proposición	89
Conexiones	104

1814

Documentos de los Sucesos de 1814 (Comunicación dirigida por el Intendente D. José María Peinado al Capitán General del Reino, dándole cuenta de la insurrección efectuada en la ciudad de San Salvador el 24 de Enero de 1814. (Anexo) .	3
Informe del Capitán General de Guatemala D. José de Bustamante sobre los mismos acontecimientos.	31
«Año de 1814—Relator Noriega—Testimonio y certificados de lo que contra don Miguel Delgado obra en los autos instruidos a Pedro Pablo Castillo, y cómplices por la insurrección del 24 de Enero». (Anexo).	294
Pedimento del señor Fiscal en las causas de infidencia de esta ciudad. (Anexo)	329

LA TORRE DE MARFIL

(Drama en cuatro Cuadros y dos Actos)	33
---	----

RAMONA

(Drama en seis Cuadros y un Acto; Primera Parte del Drama «La Torre de Marfil»)	3
---	---

PRIMAVERA

A una azucena silvestre	4
Fanny Dormida	6
Epigrafe	10
Lara	10
Vico	10
Orfeo y Euridice	10
Eros (de Anacreonte)	11
Cabeza de Eros (Estampa)	12
A Victoria Ugarte, mi bella amiga	13
Zadig—Cuento de Voltaire (Traducción)	17
Acuérdate de Mí (De «La Joven Bohemia», por Michael W. Balfe—Traducción.)	23
«La Cigarra y Las Hormigas» (Traducción)	25
Canción de Víctor Hugo (Traducción)	27
Lied, de Heine (Traducción)	27
El Acorde Perdido (Letra de Adelaida A. Procter; Música de Arthur Sullivan y traducción de F. Gavidia)	29
La Estrella de la Tarde (De «Tanhauser»—Wagner) Traducción Romanza (Traducción)	31
La Calumnia del «Barbero de Sevilla» (Música de J. Rossini)—Mignon (Canción Francesa), recogida de los alrededores de París.	33
Dúo de la «Comedia Lírica»—Amor e Interés (Música de P. Rossi)—Himno de los Electores de la «Comedia Lírica» (Música de P. Rossi)	34
Recitación Rítmica o acompañada en los acentos de los acentos fuertes de la Música «De la Comedia Lírica» (Música de P. Rossi)	34
Dellendam Esse Carthaginem	35
Soneto	37

	Página
«La flor que tú me has arrojado» (De la Opera «Carmen»), Traducción de Francisco Gavidia	39
A Doña Blanca del Campo de Cabrera Arroyo	41

REGLAMENTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA MODERNA

Capítulo 1o.—Plan de Estudios	4
» 2o.—Dirección del Instituto Nacional	10
» 3o.—Profesores y demás Empleados del Instituto	12
» 4o.—Alumnos	14
» 5o.—Año escolar, inscripciones y exámenes	15
» 6o.—Grados en Ciencias y Letras	—
» 7o.—Disposiciones Generales	26
» 8o.—Enseñanza preparatoria para la Secundaria Moderna	36
» 9o.—Disposiciones transitorias	39
» 10o.—Programas de la Enseñanza Secundaria Moderna. División de Preparatorio	45
» 11o.—Programas Oficiales para la Enseñanza Secundaria Moderna	62

CARTAS, DOCUMENTOS LITERARIOS, JUICIOS, RECORTES DE PERIODICOS, REVISTAS, LIBROS, ETC.

Copias de las Cartas de Federico Mistral	1
Casa donde vivió Mistral	1
Cartas de Ricardo Palma (Lima, 1o. de agosto de 1901)	5
Cartas de Ricardo Palma (Lima, 16 de marzo de 1902).	7
Cartas de Victor Bjorkman (Lübeck, Alemania 26 nov. 1910).	9
Cartas de Ludloff y don Francisco Contreras	10
Datos del nombramiento como Académico de la Real Academia Española (Miembro Correspondiente)	15
Estampa y datos sobre la composición del nuevo Alejandrino (Adaptación del Metro Francés al Castellano).	16
Nota del Sr. Ministro de RR. EE., pidiendo obras para enviarlas a la Legación de El Salvador en España	18
Estampas de la Batalla de Ayacucho	21
Invitación para asistir al Perú en conmemoración del Primer Centenario de la Victoria de Ayacucho	24
Decreto de 31 de julio de 1919 por el cual se le confiere el nombramiento de Director Honorario de la Biblioteca Nacional, se editan por cuenta del Estado la 3a., 4a. y 5a. Parte de sus Obras y se le confiere una Medalla de Oro al Maestro Francisco Gavidia	28
Homenajes al Maestro Francisco Gavidia	34
Fotograbado del Maestro don Juan José Solórzano	44
Homenajes a Francisco Gavidia (Revista del Ateneo E. S.).	46
Francisco Gavidia, «Indio Genial» por Mario Santa Cruz	59
Francisco Gavidia, por Carlos Menéndez Castro	60
Momento inmortal (Ateneo de Honduras)	61
Yo trabajo, de Victor Hugo (Traducción)	61
Patria	62
Visión Porteña, de Froilán Turcios	63
La Ignota (Luis G. Urbina)	63
Figuras de Actualidad	64

	<u>Página</u>
El Estado debe dar estímulo a Gavidia, por Rafael Nilo	65
Mañana será el Homenaje a don Francisco Gavidia (Recorte). . .	66
Francisco Gavidia, por J. Luis Sánchez Batten (Recorte).	69
Gavidia, Salvadoreño Meritísimo (Recorte).	70
Estampa de don Ramón Menéndez Pidal	72
A Francisco Gavidia, por León Aguilera.	74
Los representativos de Centro América. F. Gavidia	76
Ateneo de El Salvador—Obras de Gavidia—Recorte.	78
Entrevistas de La Prensa—El Maestro Francisco Gavidia.	80
Ni Feminismo ni Bolshevikismo por José Const. González	86
Cuartilla—Concepto que de Gavidia tenía Rubén Darío	87
Carta de don Manuel E. Araujo (Presidente de la República de El Salvador) a don F. Gavidia.—24 nov. de 1912.	88
Carátula del periódico «Los Andes»	90
Francisco Antonio Gavidia por Joaquín Méndez.	—
Resolución referente a la «Medalla Gavidia»	96
«La Formación de una Filosofía Propia o sea Latino-Americana»—Al Rededor de la Doctrina del señor Académico Honorario. Discurso pronunciado en la apertura de los Cursos Universitarios de 1931	98
Carta dirigida al Señor Encargado de Negocios del Perú contestando la invitación que por su medio le hiciera el Gobierno del Perú para asistir a los festejos conmemorativos del Centenario de la Batalla de Ayacucho.	100
Los Primeros Cincuenta Años del Alejandrino en el Castellano—Recorte	104
Gavidia y Darío, por Carlos Bustamante—Recorte.	108
Más sobre la Métrica de Gavidia, por Joaquín García.	110
Nuestros Valores—Francisco A. Gavidia—por C. Bustamante. . .	112
Primer Centenario del Fallecimiento del Prócer José Matías Delgado—Recorte	113
¿Una Platiquita Literaria? por Joaquín García.	115
¿Centenario del Alejandrino? Homenaje Salvadoreño a Gavidia, por León Aguilera.	116
Discurso del Doctor Rafael Urquía con motivo de la Apertura de Clases de la Universidad Nacional—Recorte	119
Por aclamación aprobó el Congreso un justo homenaje para el Maestro F. Gavidia—Se le concede el título de «Salvadoreño Meritísimo». Recorte	120
Título concedido al Sabio Maestro Gavidia.	121
Evolution Littéraire et Artistique et autres manifestations intellectuelles de la République de El Salvador—Memoire présenté a la Conférence Internationale pour la Protection des oeuvres littéraires et artistiques inaugurée a Rome le 7 mai 1928, por Arcadio Sandoval Ortiz Docteur en Droit, Membre de la Conférence, Consul Général de El Salvador en Italie	122
Homenaje de la Asamblea al Maestro Francisco Gavidia	124
Retrato del Doctor Patrocinio Guzmán Trigueros.	125
Gavidia, objeto de alta distinción—Recorte «La Tribuna»	126
Una Comisión a la Casa del Maestro Francisco Gavidia	127
Adhesiones para un homenaje que se le tributará a Gavidia. . .	127
La Solemne Sesión de Ayer de la Asamblea—Recorte.	128
El Homenaje Rendido en la Asamblea al Maestro Gavidia, hoy, Resultó Un Acto de Gran Resonancia—S. Meritísimo	130
Invitación del Congreso para el Homenaje a Gavidia.	131
Al Eximio Poeta don Francisco Gavidia—Composición escrita por don Oscar Alberto Rivas	132

	Página
Glorifiquemos en Vida, por Manuel Quijano Hernández	134
De Gavidia su Servicio y su Silencio—Comentarios a la Iniciativa del Dr. Quijano Hernández.	134
Lo Del Día—Gavidia Salvadoreño Meritísimo	138
Carta de la Unión Cultural Universal—Alcázar de Sevilla—por la cual comunican a don Francisco Gavidia que ha sido honrado con el Título de Miembro Perpetuo de la Unión Cultural Universal (30 de agosto de 1934)	140
Copia de una carta del sabio Profesor Dr. Arthur Kutscher, de la Universidad de Munich, al Maestro F. Gavidia	142
Comunicación de la Secretaría de la Asamblea Nacional—por la cual se le da cuenta del Homenaje que la Asamblea le tributará el día doce de octubre de 1933, con motivo de la entrega del Decreto por el cual se le otorga el título honorífico de Salvadoreño Meritísimo	144
A propósito de un artículo de Gavidia sobre el epíteto «ingenioso» del Quijote, por Roberto Mansilla.	149
El Estado debe ayudar a Gavidia—Una moción de Tomás Jovel fué presentada al Congreso	151
La Consagración de Gavidia, por Rubén Cardona.	154
No quiere casa para él, dice el señor Gavidia—Prefiere algo para el pueblo—La Academia de Altos Estudios es la que se debe construir, dice	154
Página gráfica dedicada al Maestro Francisco Gavidia.	156
Leyendas de El Salvador, El Gritón—(Cypactly)	157
Estampa del Teatro en que se han representado las Obras de don Francisco Gavidia	159
O Ejemplar de Kosmos—Publicación Hebdomadaria	160
Ensayo biográfico del Docto Maestro y Decano de la Intelectualidad Salvadoreña don Francisco Gavidia	162
Maestros Jóvenes de América, por Francisco Gavidia.	164
Tarjeta de Francisco Rodríguez Marín.	165
Se estrenará la primera ópera netamente nacional muy pronto.	168
Un rincón del jardín de Monserrate de Cintra	169
Estampa de la Antigua Avenida Independencia	170
Universidad Hispano Americana—Carta por la cual nombra a don Francisco Gavidia Socio Honorario de la Junta Directiva de la Universidad Hispano Americana de El Salvador	171
Ejemplar del REPUBLIC OF EL SALVADOR—Illustrated Trade Gazette—Liverpool, January, 1929	172
Cuentos de Barro «La Brusquita», por Salarrué—recorte	176
Al margen de una apreciación—Los Poetas Segundones	178
Aprecio de la obra de F. Gavidia, hace un sabio de Alemania	179
Fotograbado del Campo de Marte de San Salvador	180
Carta del Dr. Rodolfo Grossmann—Director del Instituto Ibero-Americano de Hamburgo, Alemania	182
En Rosario fallece la ilustre escritora Angélica Palma	184
Cartas de Ricardo Palma.	186
<i>La Formación de una Filosofía Propia o sea Latino-Americana.—Discurso de la apertura de clases de la Universidad de El Salvador</i>	

DISCURSOS, ESTUDIOS Y CONFERENCIAS

Por F. Gavidia

INDICE

	<u>Página</u>
Biblioteca Universitaria	—
Panegírico de San Salvador	5
La influencia de la Literatura en las Carreras Profesionales . . .	13
Los Proto-Independientes	24
Don Manuel José Arce	29
La Abolición de la Esclavitud y el Prócer Doctor Cañas	36
La Religión del Trabajo bajo la Democracia	40
La Piedra del Sol	43
Idealismo y Realismo	47
Los Altos Estudios	51
Lenguaje poético en el Periodo de la Colonia	63
Estudio sobre la Obra Literaria del Presbítero Doctor Juan Bertis .	75
El Dibujo en las Artes	79
La Obra de Lope de Vega en el Teatro Español	100
La Formación de una Filosofía Propia o sea Latino-Americana . .	118
La Filosofía de la Historia y Los Primeros Principios	125
Limpia, Fija y da Esplendor	131
Régimen de Gobierno de la Tercera República Francesa	140
Estudio Filosófico-Histórico de los Acontecimientos Salvadoreños de 1814	144
La Primera Forma de Gobierno en Centro América	186
Experiencia Optimista	193
La Amenaza sobre las Democracias	198
Estudio sobre la Personalidad de Juan Montalvo	202
Estudio sobre la Personalidad de Rubén Darío	234

COMEDIA LIRICA: EL AMOR Y EL INTERES

(Letra de Francisco Gavidia y Música de Paniagua-Rossi)

—

ESTANTE II

ACTAS DEL HOMENAJE A GAVIDIA

HOMENAJE NACIONAL A DON FRANCISCO GAVIDIA

INDICE

Estampas de la llegada a la Estación del Ferrocarril de la ciudad de San Miguel, desfiles de Colegios y Escuelas . . .	1
Retrato del Maestro don Francisco Gavidia	3
El Homenaje al Poeta Gavidia—La ciudad natal del notable Hombre de Letras le tributa grandiosa manifestación	4
Estampas de la ciudad de San Miguel	5

	Página
HOMENAJE DE EL IMPARCIAL AL POETA SALVADOREÑO FRANCISCO GAVIDIA — Guatemala, sábado 25 de marzo de 1939	7
Hilo de Recuerdos—Dos generaciones en diálogo sobre Gavidia.	7
Tributo del Terruño — Una Corona de Laurel al Poeta y al Maestro	8
Fijación de precedentes. Gavidia, precursor del indigenismo literario	9
Fotograbados de María Loucel, Delia Imery y Nena Barraza . . .	9
Innovaciones métricas del Modernismo—Francisco Gavidia refiere el origen de la introducción del Alejandrino Francés en la poesía hispanoamericana—Lecturas apasionadas de juventud, curiosidad ilusionada	10
Estancias—Impresión de un lejano viaje de Gavidia a tierras de Guatemala	11
HOMENAJE DEL DIARIO COMERCIAL AL MAESTRO FRANCISCO GAVIDIA—San Pedro Sula—Honduras, martes 21 de marzo de 1939	12
Homenaje al sabio Salvadoreño don Francisco Gavidia	12
HOMENAJE DEL DIARIO EL LIBERAL PROGRESISTA AL MAESTRO F. GAVIDIA—Guatemala, sábado 25 de marzo de 1939	13
Homenaje al Maestro don Francisco Gavidia en San Miguel, El Salvador. Se desarrollará en la forma que se publica hoy..	13
Homenaje a Gavidia en El Salvador	13
NUESTROS REPRESENTATIVOS — El Homenaje Nacional al Maestro don F. Gavidia — Por Salvador Turcios R. (Para «Diario Comercial»)	14
Noticias sobre la Coronación de Gavidia	15
HOMENAJE DEL DIARIO GUATEMALTECO «NUESTRO DIARIO», de fecha 19 de abril de 1939	16
Fotograbado del Dr. Manuel Castro Ramírez p	16
HOMENAJE DEL «DIARIO LATINO» AL MAESTRO GAVIDIA Francisco Gavidia, por el doctor Francisco Paredes	17
El Maestro Gavidia, por el doctor Manuel Castro Ramírez	17
Para el Maestro Gavidia, por el doctor César V. Miranda	17
Juicios sobre don Francisco Gavidia (Victor Jerez, Alonso Reyes Guerra y Dr. Eduardo Alvarez)	20
Caricatura de Gavidia trazada por Toño Salazar	21
HOMENAJE DE «EL DIARIO DE HOY» AL MAESTRO GAVIDIA Gráficas del Homenaje tributado al Maestro Gavidia en San Miguel Programa del Homenaje tributado al Maestro don F. Gavidia. . . .	22
Fotograbados de los participantes en el Homenaje.	25
Fotograbados de los miembros de la Municipalidad de San Miguel que han participado en el Homenaje a Gavidia	26
Fotograbado del Maestro Gavidia (Diario Latino)	27
De cómo, cuándo y dónde nació el Hexámetro Castellano.	28
El Maestro Gavidia por José María Peralta Lagos	28
Mantengamos nosotros la llama viva por el Dr. David Rosales. .	28
Francisco Gavidia por Miguel Pinto	29
Glorificando a don Francisco Gavidia se glorifica El Salvador por Juan Felipe Toruño	30
La Corona para Gavidia por Manuel Aguilar Chávez	30
Actas: De las Academias Correspondientes de la Española de la Lengua y de la Historia, y del Ateneo de El Salvador	31
Regocijante entusiasmo por el grandioso homenaje a Gavidia (Recorte Diario Latino—Sección San Miguel al Día).	32

	Página
El Homenaje al Poeta Gavidia en San Miguel (Diario Nuevo) . . .	33
Placa conmemorativa colocada el día de la Coronación del Maestro en la casa donde nació	33
La Lección de Francisco Gavidia por Alfonso Rochac	34
La Declaración—Guilford—La Ofrenda del Bramán	34
La Loba—La Bella Infanta	34 b
Francisco Gavidia—El Poeta Coronado—por Julio E. Avila	34 c
En la Coronación del Hijo Predilecto de San Miguel—Discurso del Poeta Francisco Gavidia (La Nación—San Miguel)	35
Palabras de agradecimiento dirigidas a la Municipalidad de San Miguel por el Maestro Gavidia	36 b
Sutchi—Quezzali—Poema Inédito—(Revista Gavidia—No. 2 de fecha 10. de Septiembre de 1915—Año I)	36 c
El Gobierno participa en los Homenajes	38
Discurso del Maestro Gavidia	38 b
Poema de la Coronación por Francisco Gavidia	39
Fotograbado del Acto Solemne de la Coronación del Maestro Gavidia en el Teatro de San Miguel, bautizado con el nombre del Poeta	41
Continuación del Poema de la Coronación	46
Ofrecimiento del Homenaje tributado al Maestro F. Gavidia por el Casino de San Miguel	47
GLORIFICACION al genial Humanista don Francisco Antonio Gavidia por Manuel Alvarez Magaña	48
La Calle	48
EXALTACION en la apoteosis del excelso poeta don Francisco Gavidia—Recitación de Alfonso Espino	49
Comentarios a la Coronación de Gavidia (Diario Latino)	51
La Canción de mi Valle Triste por María Loucel	52
CREO por Alfonso Espino dedicada a don Francisco Gavidia . . .	52
Comentario a la Coronación de Gavidia por Alfonso Espino . . .	53
Comentarios—Todavía no se ha hecho justicia al Maestro Gavidia Toda la sociedad y autoridades Migueleñas tomaron parte en los Actos de Homenaje a Gavidia (Diario Nuevo—Coment.) . . .	55
Francisco Gavidia—El Poeta Coronado por Julio E. Avila	56
Comentarios sobre el Homenaje a Gavidia	57
Discurso pronunciado por el Profesor don Francisco Osegueda en representación del Ateneo de El Salvador	58
Comentarios sobre la obra de Gavidia	59
Retrato del Maestro don Francisco Gavidia	60
Crónica de la Coronación de Gavidia (El Gráfico—29/III/39)	61
La Princesa Estrella—Recitada por Nena Barraza en el Teatro «Francisco Gavidia» de San Miguel, Composición de F. G. . . .	61
San Miguel glorifica a uno de sus Hijos	62
Juicios sobre Gavidia y Darío (Carlos Bustamante C.)—El Pastor y el Rey por Francisco Gavidia	67
La Coronación de Gavidia, por Agenor Argüello	68
Discurso del Dr. don Atilio Peccorini	70
Hilo de Recuerdos—Dos generaciones en diálogo sobre Gavidia .	71
Homenaje de la Revista «Ahora» al Maestro Francisco Gavidia . .	73
La Coronación del Ilustre Poeta don Francisco Gavidia	74
Honrando a Gavidia San Miguel se enaltece (El Gráfico)	75
Lo que don Francisco Gavidia nos expresó—el Acto en la Sociedad de Artesanos «Esfuerzo y Cultura»—Discurso pronunciado (La Nación de San Miguel)	76

	Página
La Coronación de Gavidia constituirá verdadera apoteosis — Gavidia Ciudadano Meritísimo—Los Primeros Cincuenta años del Alejandro en el Castellano (Diario de Santa Ana).	77
De la Redacción—Apoteosis de Gavidia.	78
La Lección de Francisco Gavidia por Alfonso Rochac	79
La Ofrenda del Bramán—Poema Indostano—Por F. Gavidia.	83
Xochitl o La Princesa Flor por F. Gavidia—Recitación de Delia Imery en el Teatro Nacional de San Miguel	85
Los Ideales de la Mujer Salvadoreña por el Dr. Patrocinio Guzmán Trigueros.	86
Editorial del Suplemento del Diario Oficial «La República»—Coronación del Poeta Francisco Gavidia	87
Valores Positivos de El Salvador—A propósito del Homenaje que San Miguel prepara al Maestro don Francisco Gavidia.	89
San Miguel, ciudad en donde aún duerme la Colonia.	91
El Poeta elogiará la tradicional nobleza de San Miguel—Gavidia vaciló en aceptar la coronación	95
Fueron apoteósicos los festejos en honor del Maestro Gavidia (Diario «La Tribuna»).	97
Amor (Poema Sencillo) por F. Gavidia.	97
Las Municipalidades y el Poeta Gavidia (Diario de Oriente)	98
Los Festejos al Maestro Gavidia (Recortes).	99
Carta de Rogelio E. Mendoza y Leonidas A. Morales al Presidente de la República, rindiéndole agradecimientos.	100
HOMENAJE DEL DIARIO LA NACION al Maestro Gavidia (Domingo 26 de marzo de 1939) Edición Especial	100 b
HOMENAJE DEL DIARIO LATINO A DON FRANCISCO GAVIDIA y DIARIO ESPECIAL CONMEMORATIVO DEL CINCUENTENARIO DE LA FUNDACION (1890—1940).	100 c
MAÑANA Revista Ilustrada de Literatura y Variedades (San Miguel, El Salvador, julio de 1938).	100 d
Lista de Envios—Mercurio (Revista) 31 marzo 1939.	100 e
Fotografados finales.	110

**HOMENAJE TRIBUTADO AL MAESTRO FRANCISCO GAVIDIA POR
LOS DIPLOMATICOS AMERICANOS, RESIDENTES EN
EL SALVADOR—CENTRO AMERICA—1942**

Programa del Acto que se verificó en el Paraninfo de la Universidad Nacional el 14 de septiembre de 1941, a las 20 horas, en Homenaje al Maestro FRANCISCO GAVIDIA.

- 1.—Himno Nacional de El Salvador, por la banda de los Supremos Poderes.
- 2.—Discurso de ofrecimiento del Homenaje y entrega de una medalla y un pergamino al Maestro Gavidia, por el Decano del Cuerpo Diplomático y Ministro de Guatemala, Licenciado don Francisco E. Toledo.
- 3.—Palabras del Ministro de Costa Rica, don Jorge Matamoros Loria.
- 4.—Palabras del Ministro de Estados Unidos, Mr. Robert Frazer.
- 5.—Palabras del Ministro de la República Dominicana, don Rafael César Tolentino.
- 6.—Palabras del Ministro de México, Licenciado don Vicente Veloz González.

- 7.—Recitación del Poema de Francisco Gavidia, «La Aparición del Lago», por la Sra. María Gavidia de Luna.
- 8.—Palabras del Ministro de Nicaragua, doctor don Modesto Valle.
- 9.—Palabras del Ministro de Honduras, Licenciado don Marco Antonio Batres.
- 10.—Palabras del Encargado de Negocios de Colombia, don Alfonso Mejía Robledo.
- 11.—Palabras del Encargado de Negocios del Perú, señor don Julio Balbuena.
- 12.—Palabras del Encargado de Negocios de Chile, doctor don Humberto Díaz Casanueva.
- 13.—Palabras del Subsecretario de Instrucción Pública, Profesor don José A. Orantes.
- 14.—Discurso del Maestro Francisco Gavidia.
- 15.—Marcha Triunfal «Francisco Gavidia», por la Banda de los Supremos Poderes.

(Nota: todos los discursos se encuentran en este album).

CORONACION DEL MAESTRO GAVIDIA

Retrato del Maestro don Francisco Gavidia	1
Fotgrabado del Palacio del Ayuntamiento donde fué recibido el Maestro Gavidia.	2
Nota del Dr. Víctor A. Sutter, Nota de don Andrés Novoa y Nota de don Alfonso Novoa.	3
Resolución de los Miembros de la Academia Salvadoreña Corresponsiente de la Academia Española de la Lengua ref. a la edición de un Boletín Extraordinario con el Homenaje a Francisco Gavidia.	6
Copia del Decreto Legislativo por el cual se le asigna una pensión vitalicia de trescientos pesos a Gavidia.	8
Decreto por el cual se ordena la impresión de las Obras de Francisco Gavidia (3a., 4a. y 5a. Partes).	9
Decreto Legislativo por el cual se le concede al Maestro Gavidia el Título de SALVADOREÑO MERITISIMO	11
Editorial del Diario Oficial del lunes 27 de marzo de 1939. Coronación del Maestro Gavidia	13
Notas de Osmin Aguirre y Salinas, Luis Andreu y J. Ambrosio González	15
Notas de Salvador Cañas, Marcos Alemán, J. Antonio Quiroz y Manuel Castro Ramírez.	17
Notas de Max. P. Brannon, Ramón Quintanilla, Rafael Cordero Rosales, Leonardo Lope, Rómulo Rivas Blanco.	19
Notas de Fermín Urquilla E., Miguel García Martínez y José Manuel Sánchez (Mayor)	21
Notas de Salvador G. Mendoza, Francisco Hernández Pineda y Eduardo Alberto Berrios (Químico y Farmacéutico).	23
Notas del Obispo de San Miguel, Juan Antonio Dueñas y Argumedo, Atilio Peccorini	25

	Página
Notas de David Rosales h., Juan Felipe Toruño e Inocente Alvarenga.	27
Notas de Andrés I. Menéndez, José Tomás Calderón y Arturo Ramón Avila.	29
Nota de don Rogelio E. Mendoza.	31
Notas de don Leonidas A. Morales y Rogelio E. Mendoza, Joaquín E. Cárdenas.	33
Cartas de don Alfonso Espino, Rafael Domínguez Parada, Dr. Alberto Rivas Bonilla, Salvador Cañas, S/N.	35
Notas de don Antonio Lazo, Alcalde Municipal de San Vicente y de don Manuel de J. Varela, Alcalde Municipal de Zacatecoluca.	37
Notas del Coronel Francisco Salinas y Rudesindo Monterrosa.	39
Notas de don José Trabanino, Salvador Ciudad Real, Julio César Calderón y de don Juan Salvador Cóbar.	41
Carta de don Salvador Mendieta (Managua) y de don D. Enrique Larraondo (Guatemala, febrero y marzo de 1939).	43
Notas de los Gobernadores Joaquín Erazo, Emilio Marroquín Velázquez y Ricardo Álvarez V.	43
Carta del intelectual salvadoreño don Joaquín Leiva.	47
Cartas de don Ricardo Vides Siguí, Federico Vides.	49
Cartas de don Juan Ramón Calderón, Reyes Arrieta Rossi.	51
Notas de Milciades Aguilar (León, Nicaragua), José Luis Silva y José Morán M.	53
Cartas de don Gilberto Valencia R.	57
Acta de la Sesión Extraordinaria de las Academias Correspondientes de las Españolas de la Lengua y de la Historia, remitidas por el Ing. José María Peralta Lagos.	57
Nota firmada por el Ing. José María Peralta L.	61
Nota de don J. Armando Castro (Santa Ana).	63
Carta de don Luis Manuel Debayle, Director Gral. de la Sanidad de Managua, D. N. 20 de marzo de 1939.	65
Carta del Director del Diario de Costa Rica.	65
Carta de los señores don Guillermo Rosales, Abraham Mena, Fidel A. González y Antonio Padilla.	67
Notas de los señores Federico Rosales, C. López Bustamante, J. Antonio Peñate Hernández y José Estrada.	69
Notas de los señores Rafael Coto Romero, Roberto Calderón G., Benjamín Luna y Agustín Brizuela.	71
Carta de don Abraham Mena.	73
Nota del Comité Pro-Homenaje al Maestro Gavidia.	75
Carta de don Alfonso Novoa.	77
Nota del señor don R. Monterrosa.	79
Nota del señor R. Monterrosa.	92
Nota del Capitán don Francisco A. Solís.	99
Carta del señor don Cecilio Chávez.	101
Carta del señor don Arnoldo Hirlemann.	123
Carta de don Julio Ponce.	113
Nota del Coronel Joaquín Erazo.	125
Nota del señor don R. Hernández Quintanilla.	127
Nota del señor don Fermín Urquilla E.	131
Carta de don Toribio Ovidio Bertrand.	133
Nota del Coronel Juan F. Merino R., Director de la Policía Nacional.	149
Carta del señor don Enrique Campos.	155
Nota firmada por los señores Roberto Calderón y don Jesús Urquilla Espinola.	157

	<u>Página</u>
Listas.	159
Carta del doctor Arturo Argüello Loucel	163
Carta del señor ingeniero don Victor Panameño Coto.	165
Carta de doña Graciela de Grimaldi.	167
Nota y Lista de las personas invitadas a una Sesión en la Sociedad Unión de Obreros de San Miguel (Homenaje a Gavidia)	169
Carta de don Antenor Padilla, Pagador Departamental S. M.	173
Carta del Dr. C. López Bustamante, Cirujano Dentista.	175
Carta del Presidente de la República, Gral. M. H. Martínez.	179
Diploma de Homenaje a Gavidia en la fecha de su natalicio que le otorga el Comité Pro-Homenaje al Maestro Gavidia (Copia en papel periódico del Pergamino original)	181
Nota del Ministerio de la Guerra.	183
Carta del Dr. Alberto Gómez Zárate.	187
Nota del Subsecretario de Instrucción Pública, Orantes.	189
Nota del Presidente del Comité Pro-Homenaje a Gavidia.	193
Recibo del Tesorero del Comité Pro-Homenaje a Gavidia.	195
Nota firmada por don Jesús Urquilla E. y don B. E. Mendoza.	197
Nota firmada por los miembros del Comité Pro-Homenaje al Maestro Gavidia.	199
Nota firmada por el señor don Alfonso Novoa.	201
Nota firmada por los señores del Comité Pro-Homenaje Gavidia.	203
Nota de los miembros del Comité Pro-Homenaje a Gavidia	211
Nota de los miembros del Comité Pro-Homenaje a Gavidia	215
Nota del señor don Joaquín E. Cárdenas	217
Lista de las Profesoras de las Escuelas de San Miguel.	219
Telegrama del señor don Joaquín E. Cárdenas	223
Nota del Secretario del Comité Pro-Homenaje al Maestro Gavidia.	225
Nota del Secretario del Comité Pro-Homenaje al Maestro Gavidia.	227
Nómina de Personas Contribuyentes Pro-Homenaje a Gavidia	229
Telegrama del señor don Ramón C. Giralt	235
Carta dirigida al señor José Flores Moraga por el Srío. del Comité Pro-Homenaje al Maestro Gavidia.	237
Telegrama al señor don Francisco R. Osegueda	239
Nota de citación para miembros Comité Homenaje Gavidia.	241
Citación para los simpatizantes del Maestro Gavidia	243
Telegrama del Ingeniero don José María Peralta.	245
Nota del representante de los Talleres Biollo y Delbosco	247
Nota dirigida al señor Ministro de Defensa Nacional.	249
Nota dirigida al señor Ingeniero José María Peralta Lagos.	251
Nota dirigida al señor don Miguel Angel Espino, Ministros de Gobernación, Relaciones, Hacienda y Director de la Biblioteca Nacional.	253
Nota dirigida al Subsecretario de Instrucción Pública	255
Nota dirigida al Subsecretario de Instrucción Pública.	257
Carta dirigida al Maestro Gavidia por Srío. Comité Festejos.	259
Nota dirigida al Alcalde Municipal de Chinameca por el Gobernador Departamental, Rudesindo Monterrosa.	265
Nómina de los Presidentes de los Clubs Deportivos Locales.	267
Telegrama del Presidente de la República dirigido al Ingeniero José María Peralta y Doctor Manuel Castro Ramirez	269
Carta dirigida al Maestro don Francisco Gavidia.	271
Carta dirigida al Alcalde Municipal de Chinameca por el Coronel Rudesindo Monterrosa, Vice-presidente del Comité Homenaje Gavidia.	273
Carta dirigida al señor Alcalde Municipal de Chinameca	275
Contestación del señor Alcalde Municipal de Chinameca	277

	Página
Telegrama del Maestro Gavidia al Secretario del Comité	279
Carta al Doctor Arturo Argüello Loucel.	281
Nota del Subsecretario de Instrucción Pública J. A. Orantes.	283
Nota del Ministro de Defensa Nacional Gral. A. I. Menéndez	285
Carta de la Directora de la Escuela Normal «España»	287
Nota del Presidente del Club Deportivo «22» de San Miguel.	289
Carta del señor don Salvador Cañas al Comité Pro-Homenaje.	291
Invitación a los Presidentes de los Clubs Deportivos de San Miguel a una Junta General en la Sociedad Unión de Obreros	301
Citación para una Junta General	303
Invitación Circular para una Junta Pro-Homenaje a Gavidia	307
Carta dirigida al Dr. Manuel Castro R. por el Prosecretario del Comité Pro-Homenaje al Maestro don Francisco Gavidia.	311
Nota dirigida al señor Ministro de Gobernación y Anexos	313
Nota dirigida al señor don Francisco R. Osegueda	315
Nota dirigida al Ingeniero don José María Peralta Lagos	317
Carta del señor don Federico Vides	319
Nota del señor don Carlos Muñoz Barillas	321
Carta de la Dirección de la Revista «Centro América»	323
Nota del señor Rector de la Universidad Nacional.	325
Nota de citación para una Junta	327
Telegrama del Ing. don José María Peralta, Srio. Academia	329
Nota del señor Dr. Encón J. Paredes, Director del Correo.	335
Nota del Dr. Manuel Castro Ramirez	337
Nota dirigida al señor don Carlos Muñoz Barillas.	339
Nota dirigida al señor Presidente de la República.	341
Nota dirigida al señor Rector de la Universidad Nacional.	343
Telegrama de los señores Carlos A. Liévano y Cayetano Salegio	345
Telegrama del señor Joaquín Méndez, h. (Guatemala).	347
Nota dirigida al Alcalde Municipal de San Miguel (Comité)	349
Telegrama del Presidente de la República General Martínez.	355
Nota del señor Alcalde Municipal de San Miguel.	357
Nota del señor Alberto Flores M. (La Centro Americana)	359
Nota del señor Pedro Jiménez	361
Nota dirigida a los señores Leonidas y Salvador V. Morales.	363
Nota dirigida al Srio. de la Sociedad de Empleados S. M.	365
Carta dirigida al señor don Alberto P. Merino	367
Carta del señor don Victorino Ayala	369
Francisco Gavidia (Fragmento de un estudio) por don Victorino Ayala	375
Carta del señor don Alberto Rivas Bonilla	377
Telegrama del señor don Gilberto Valencia Robleto.	381
Nota dirigida al señor don Gilberto Valencia Robleto.	383
Carta del Alcalde Municipal de San Vicente, Antonio Lazo	385
Carta del señor doctor don Rafael Domínguez Parada	387
Nota de Victor Manuel Gómez	389
Telegrama de Francisco R. Osegueda	393
Nota del señor General José Tomás Calderón	393
Nota de don José Andrés Orantes, Subsecretario de Inst. Pública	393
Nota del señor don Victorino Ayala	397
Nota del señor General Maximiliano Hernández Martínez	399
Nota del Oficial Mayor de Gobernación, Ignacio Vásquez.	401
Carta dirigida al señor José Avilés, Jefe Casa Meardi Hnos.	405
Nota del señor Pío Benjamín Gómez, Alcalde Municipal de San Miguel.	407
Nota del señor don Manuel Viéytez	407
Diario «La Paz» de Zacatecoluca, 25 de febrero de 1939	409

	Página
Nómina de Contribuyentes para el Homenaje al M. Gavidia . . .	419
Nota de los señores Meardi Hermanos	421
Nota dirigida al señor don Manuel Viéytez	423
Carta del señor don Salvador Ciudad Real, Gobernador de Ahuachapán.	425
Carta para el señor don Pedro Jiménez, de Santa Ana.	429
Telegrama del señor don Antonio Galdámez R., Gobernador Político	433
Carta para doña Victoria Sánchez	435
Telegrama del señor don Gilberto Valencia Robleto	437
Nota del señor Julio César Calderón, Gobernador de Sonsonate.	447
Nota de don Juan Salvador Cobar, Gobernador de Cabañas	449
Carta dirigida al señor don Carlos G. Prieto N.	455
Nota del señor Orantes, Subsecretario de Instrucción Pública.	457
Nota dirigida a los señores Biollo y Delbosco	459
Carta dirigida al señor don Ricardo Vides Sigui, Santa Ana.	465
Carta dirigida al señor don Alfonso Espino	469
Carta dirigida al señor don Ignacio Vásquez	471
Nota del General Alberto J. Pinto, Comandante Departamental de Santa Ana.	473
Nota de los señores Biollo y Delbosco	475
Nota del señor Ramón Pérez Santos a los señores Meardi Hnos.	477
Nota de la Auditoría General de la República.	479
Carta del señor Dr. don Enrique Córdova	483
Carta dirigida al señor don José Avilés, Casa Meardi Hnos	485
Nota de citación para una sesión extraordinaria.	487
Carta de los señores Biollo y Delbosco	491
Telegrama del señor José María Peralta L.	493
Telegrama del señor José María Peralta L.	495
Telegrama de agradecimiento para el señor Peralta Lagos	497
Nota del señor don Joaquín Erazo, Gobernador de San Miguel	501
Nota del señor don Carlos Urquilla, Secretario Club «Cuscatlán»	505
Programa de la velada en el Teatro Principal de San Miguel	507
Resultado de la velada (Informe de la taquilla).	509
Nota para el Ingeniero José María Peralta Lagos	511
Nota para el señor Ministro de Gobernación	513
Nota de citación para una sesión.	515
Carta del señor don Alfonso Espino	519
Nota para el señor don Román Cortés.	521
Nota para el Tesorero del Comité Pro-Homenaje a Gavidia	523
Nota para el Gerente de la Compañía Nacional de Espectáculos.	527
Carta para el señor don Manuel Castro Ramírez.	529
Nota para doña María Loucel.	533
Nota para el señor Profesor don Nicolás Canelo.	531
Carta para el señor don Julio Enrique Avila	535
Nota del señor don Ramón Soler, Alcalde Mpal. de Cojutepeque	537
Nota del señor Ministro de Gobernación, José T. Calderón.	545
Nota para el Pro-Srio. del Comité Pro-Homenaje a Gavidia	547
Nota del señor J. Armando Castro.	551
Telegrama del Dr. don Manuel Castro Ramírez	555
Telegrama dirigido al señor José Tomás Calderón.	557
Nota dirigida al señor Ministro de Beneficencia	559
Nota del Brigadier Higinió Barahona	561
Tarjeta del señor José Flores Moraga.	563
Programa del Concierto dedicado a Gavidia por la Banda del 13o. Regimiento de Infantería de San Miguel	565
Telegrama del señor don Julio Enrique Avila	567

	Página
Nota dirigida al Prof. Benjamín Luna por el Minist. de Inst. P.	569
Telegrama al General José María Peralta Lagos	500
Telegrama del señor Ministro de Asistencia Social	500
Nota del Gral. José Tomás Caderón.	575
Nota del Rector de la Universidad Nacional	577
Nota del Srío. Gral. del «Grupo Siramá»	579
Nota del señor don José G. Amaya, Alc. Mpal. de Sant. María.	581
Carta de doña María Loucel.	583
Nota señor don Adolfo S. Maceda, Pro-Srío. del Comité Gavidía.	585
Nota para el señor don Elías S. Kury y demás miembros de la Colonia Palestina y Sras. de los Mercados de S. Miguel. . .	587
Nota del Alcald. Mpal. de San Miguel, señor J. L. Silva	589
Nota del señor Mariano J. Castellanos, Gober. Departam	591
Nota para el señor Ministro de Gobernación.	593
Nota para el señor don Jesús Urquilla E., Srío. Comité.	595
Nota para la señorita Delia Imery	597
Nota para el Rev. Hno. León Bazante-Presid. Suc. Profesores . .	599
Señor Rector de la Universidad Nacional	601
Nota para el señor Tesorero del Comité Pro Homenaje Gavidía.	603
Nota para el señor Presidente de la República	605
Nota para el señor Presidente de la Asamblea Nacional	667
A Diputado Bernardo García Prieto (Telegrama).	609
Señor Alcalde Mpal. de Santiago María, José G. Amaya	611
Señor don Manuel Viéytez, Gerente Circuito Teatros Nacionales .	613
Señor Srío. Casino Migueleño y Pdnte. Sociedad Emplead. Sn. Mig.	615
Señor Rector de la Universidad Nacional	617
Nota para el señor Srío. Comité por parte Manuel Viéytez . . .	619
Hoja de Citación para señoritas de la ciudad de San Miguel. . .	621
Nota para el Comand. Departamental Gral. Alberto J. Pinto, S. Ana	623
Nota del señor Alcalde Mpal. de Zacatec. don Manuel de J. Varela al señor doctor don Ramón C. Giralt.	625
Nota para el señor Director del «Diario de Costa Rica»	627
Nota del señor don Rafael Díaz	631
Nota de los señores Biollo y Delbosco	633
Nota del Alcalde Mpal. San Miguel, señor José Luis Silva	635
Nota del señor Román Cortés a la Srita. Pilar Miranda	637
Recibo por ₡ 98.25 firmado por Srita. Pilar B. Miranda.	638
Nota del señor Luis Manuel Debayle al Comité Festejos	641
Credo de SOTEER por Francisco Gavidía	643
Nota del señor General José Tomás Calderón	645
Heraldo de Sonsonate con crónica Homenaje a F. Gavidía	647
Nota y Boletín para Director «Liberal Progresista» Guatemala. .	649
Nota del Gobernador de La Paz a Srío. Comité Festejos.	653
Nota del Coronel Ramón Dávila al Pdnte. Comité de Festejos. . .	655
Nota del Cnel. Rudesindo Monterrosa a Comité de Festejos.	657
Nota al señor Elías S. Kury a Comité de Festejos a Gavidía . . .	659
Nota del señor don Manuel Viéytez al Srío. Comité Festejos . . .	661
Nota para el señor don Joaquín Méndez Hijo, «El Imparcial» . . .	663
Nota para el señor don José Avilés, Repres. Casa Meardi	665
Nota para el señor don Salvador Batarsé.	667
Telegrama a Secretarios de la Asamblea Nacional Legislativa . .	669
Nota dirigida al señor Alcalde Mpal. de San Miguel	671
Telegrama para el señor Alcalde Municipal de Ahuachapán	673
Nota del señor Gobernador Político de Usulután	675
Nota del señor don Víctor Manuel Gómez	677
Nota del Coronel Carlos Mejía Osorio a Srío. Comité Festejos . .	679
Nota del señor General don Andrés I. Menéndez	681

	Página
Nota de los señores Meardi Hermanos a Srio. Comité Festej.	683
Distintas tarjetas emitidas con motivo Homenaje Gavidia	685
Nota de los señores Fidel Velasco y Agenor Argüello	687
Nota del señor Director de La Nueva Tribuna de Ahuachapán . .	689
Nota del señor Alcalde de San Salvador, J. Melara Estrada . . .	691
Nota del Centro Cultural «José Simeón Cañas» de Zacatecoluca.	693
Nota para el señor don Román Cortés	695
Lista de las personas que pagaron sus tarjetas en la entrada . .	697
Invitación de la Directiva del Casino Migueleño.	717
Invitaciones para el Homenaje tributado al Maestro Gavidia. .	718
Telegrama a Sor Concepción Gavidia y Alfonso Mata y Sra. . . .	719
Telegramas al Ing. Peralta L., Secretario de la Real Academia de la Lengua y señor don Joaquín Ernesto Cárdenas.	721
Invitación para un Homenaje en honor de Gavidia.	723
Telegrama del Gobernador de Ahuachapán, Salv. Ciudad R. . .	725
Telegrama del Alcalde Mpal. San Salvador, J. M. Melara E. . .	727
Nota del Alcalde Mpal. de San Miguel, José Luis Silva.	729
Nota del señor J. Ignacio Salinas.	731
Folleto del Homenaje al Maestro don Francisco Gavidia	733
Copia del discurso pronunciado por el Dr. Atilio Peccorini en el Homenaje tributado al Maestro en el Casino de S. Miguel	739
Palabras pronunciadas por el Maestro Gavidia.	743
Telegrama del Maestro Perotti al Comité de Festejos Gavidia. . .	745
Telegrama dirigido al Comité por el señor don S. A. Alfaro. . .	747
El Poema de la Coronación por el Maestro Gavidia.	749
Crónica del Homenaje a Gavidia (Diario La República).	751
Nota para el señor Tesorero del Comité Sr. Joaquín E. Cárdenas.	753
Nota para el Tesorero del Comité señor don Román Cortés	755
Nota para el Tesorero del Comité señor Román Cortés	757
Nota para el señor Presidente de la República de parte de los Miembros del Comité Pro-Homenaje al Maestro Gavidia	763
Nota dirigida a la Señorita Delia Imery	767
Nota explicativa al Ing. don José María Peralta Lagos	769
Carta del Dr. don Luis Inocente Segovia al Srio. Comité.	771
Carta del señor Ing. don José Ma. Peralta al Comité.	773
Nota del señor Presidente de la República al Comité.	775
Nota del señor Alc. de Santiago de María, don José G. Amaya . .	777
Ejemplar de la Revista «CYPACTLY» Director: Carlos M. Molina.	779
Telegrama de Francisco Funes Pineda al Maestro Gavidia.	781
Telegrama de don Aristides Arango y Sra. al Maestro Gavidia . .	783
Telegrama Director Policía Metapán a Maestro Gavidia	785
Telegrama de don Rogelio Monterrosa a don F. Gavidia	787
Crónica de los Homenajes a Gavidia (La Prensa 29/III/39).	789
Crónica de los Homenajes a Gavidia (Diario «La Nación» de San Miguel—28 de marzo de 1944).	791
Acta por la cual se acordó editar el número extraordinario del Boletín de la Academia Salvadoreña Correspondiente de la Española de la Lengua con la reseña de los Actos verifi- cados los días 25 y 26 de marzo de 1939 en Honor del insigne Maestro Francisco Gavidia en la ciudad de San Miguel (la copia del Acta es de fecha 25 de marzo de 1940).	795
Retrato del Maestro Francisco Gavidia	797

LA FLECHA DE ABARIS

INDICE

	<u>Página</u>
Prudencio de Luis Moscoso	5
Francesca de Rimini (Traducción directa del episodio de Francesca de Rimini, de la «Divina Comedia» de Dante Alighieri.	6
La Divina Comedia.	10
Los «Representativos» de Centro América.	12
La Paz de Goethe—Traducción.	14
Francisco Gavidia, Nuestro Máximo Poeta por A. Pérez Menéndez. De Marcial	17
Idolo—Don Francisco Gavidia.	18
A Centro América	19
Walkiria por Keller (Estampa)	20
La Walkiria—Soneto de F. Gavidia	21
Milagro para la Revista Quincenal «El Modernismo»	23
Laurel Solariego—al insigne poeta y Maestro de la Juventud Francisco Gavidia por Alfonso Espino	24
La Batalla de Gualcho	29
Cascarones y fiebre amarilla	35
Esbozo—Cantares—(Inéditos)	36
SENCIO	37
En un Album	39
Construyendo un Pueblo—Glorifiquemos a Gavidia.	40
Concurso abierto por un diario sobre LA FELICIDAD	41
De Marcial (Inédita).	42
Francisco Gavidia prologa un interesante libro «Toponimia Arcaica de El Salvador» por Tomás Fidas Jiménez	43